

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBÀRAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80539879
Del/Nº albarán :
Fecha Exp : 18.02.2022
Del. Date :
Fecha rec :
Rec date :
2000

Destino / To :
Cliente : Magma PT S.p.A.
Customer :
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. Address :
Modugno Bari 70026

Proveedor / Supplier :
Código : 91000014
Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier : Transport number:312021
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 1701JBT
Plate No :
Remolque : QAHY301
Remoc.plate :
Unidad transporte :
Del Unit : Transp. ind.p. carr.
769553

Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envoyada	Recibida		Package	Reference						
2510630104	CARTER EMERAGUE 251031	600		PZA	TBA-501494	020	18921000/18965581	30	550004318501			
					TBA-501712	120						
Peso neto total : 6.643,200 Total net weight:												
Peso bruto total : 7.927,200 Total brut weight:												
Nº total de palets o contenedores : 020 Total Nb of pallets or containers:												

KUEHNLE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio:
Data controllo:
Firma:

22/02/22

Observaciones:
Commente :
A RILASCIARE PER RECEPCION
TO BE RELEASED BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el proveedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier : Fagor Ederlan S. Coop.
Reception / Receiver :
Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
22 FEB 2022
Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

2

Ejemplar para el destinatario
Exemplaire du destinataire / Copy for consignee8053 9878 / 79
CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

0002478

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Federlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) INTEGRACIONES LOGÍSTICAS SOLVER, S.L. B-25748021 25005 LLEIDA integracioneslogisticas@gmail.com		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA. (I) Modugno Bari 70026			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 18.02.22			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 1701-9BT QAHY-301		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Bari (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40. Cat. P. Aug		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 13136
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³		16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			
17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Cargement charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in Arrasate		el día le on 18.02.22		24 Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 22 FEB 2022 Modugno (BA)	
22 Firmado por el remitente Signé par l'expéditeur Signature or stamp of the sender Federlan Koop.		23 Firmado por el transportista Signé par le transporteur Signature or stamp of the carrier INTEGRACIONES LOGÍSTICAS SOLVER, S.L. B-25748021 25005 LLEIDA integracioneslogisticas@gmail.com		25 Firmado por el destinatario Signé par le destinataire Signature or stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di qualità e quantità"	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla su número según N.U.I., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de cadre, Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
 In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.